



museudamarioneta

ACORDO DE PARCERIA

O Museu da Marioneta declara o interesse no acordo de parceria com a Associação de Teatro de Sombras de Macau para o acolhimento de dois espetáculos de sombras de duas companhias chinesas, a realizar no claustro, em Julho de 2019, nas seguintes condições:

A Associação de Teatro de Sombras de Macau, representada pelo seu Presidente António Inácio, compromete-se a

1. Trazer a Lisboa, suportando todas as despesas de deslocação e respectivos cachets, havendo-os, de dois grupos, num total entre 5 a 8 pessoas, no máximo;
2. Fornecer os serviços de acompanhamento e tradução necessários;
3. Fornecer todos os elementos necessários à divulgação das iniciativas;
4. Fornecer todos os elementos necessários à obtenção das necessárias licenças de apresentação.

A EGEAC/ Museu da Marioneta compromete-se, cumpridas que estejam as condições acima referidas, a suportar os custos de alojamento, alimentação e transporte internos (Aeroporto/Hotel/Museu e vice-versa).

Lisboa, 25 de Junho de 2019

Maria José Machado Santos
Directora do MM

António Inácio
Presidente da ATSM

MUSEU DA MARIONETA

Convento das Bernardas
Rua da Esperança, 146
1200-660 Lisboa

Tel.: 21 394 28 10 • Fax.: 21 394 28 19
e-mail: museudamarioneta@egeac.pt





museudamarioneta

PARTNERSHIP AGREEMENT

Museu da Marioneta, represented by its director, declares interest in the partnership agreement with the Associação de Teatro de Sombras de Macau (Shadow Theater Association of Macao) to host two shadows performances of two Chinese troupes to be held in the museum's cloister in July 2019 under the following conditions:

The Associação de Teatro de Sombras de Macau (Shadow Theater Association of Macau), represented by its President António Inácio, undertakes to:

1. Bring to Lisbon, bearing all the traveling expenses and respective cachets, if needed, of two troupes, in a total between 5 to 8 people, at most;
2. Provide the necessary follow-up and translation services;
3. Provide all the necessary elements needed for the diffusion and communication;
4. Provide all the necessary elements to obtain the necessary pre-requisites.

The EGEAC / Museu da Marioneta undertakes, in compliance with the above conditions, to bear the costs of accommodation, food and transportation in Lisbon (Airport / Hotel / Museum and vice versa).

Lisboa, 25 Jun 2019

Maria José Machado Santos
Director MM

António Inácio
President ATSM

MUSEU DA MARIONETA

Convento das Bernardas
Rua da Esperança, 146
1200-660 Lisboa

Tel.: 21 394 28 10 • Fax.: 21 394 28 19
e-mail: museudamarioneta@egeac.pt

